

DECISIONE (PESC) 2016/319 DEL CONSIGLIO**del 4 marzo 2016****che modifica la decisione 2013/183/PESC concernente misure restrittive nei confronti della Repubblica popolare democratica di Corea**

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato sull'Unione europea, in particolare l'articolo 29,

vista la decisione 2013/183/PESC del Consiglio, del 22 aprile 2013, concernente misure restrittive nei confronti della Repubblica popolare democratica di Corea e che abroga la decisione 2010/800/PESC ⁽¹⁾, in particolare l'articolo 19, paragrafi 1 e 2,

vista la proposta dell'alto rappresentante dell'Unione per gli affari esteri e la politica di sicurezza,

considerando quanto segue:

- (1) Il 22 aprile 2013 il Consiglio ha adottato la decisione 2013/183/PESC.
- (2) Il 2 marzo 2016 il Consiglio di sicurezza delle Nazioni Unite ha adottato la risoluzione 2270 (2016) aggiungendo 16 persone e 12 entità all'elenco delle persone ed entità soggette a misure restrittive, ed ha aggiornato le informazioni identificative relative ad una persona e a due entità soggette a misure restrittive.
- (3) È opportuno pertanto modificare di conseguenza l'allegato I della decisione 2013/183/PESC.
- (4) Le voci relative ad una persona e a sette entità elencate nell'allegato II della decisione 2013/183/PESC dovrebbero essere soppresse poiché sono state elencate nell'allegato I di tale decisione.
- (5) È opportuno pertanto modificare di conseguenza l'allegato II della decisione 2013/183/PESC,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

Gli allegati I e II della decisione 2013/183/PESC sono modificati come figura nell'allegato della presente decisione.

Articolo 2

La presente decisione entra in vigore il giorno della pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Fatto a Bruxelles, il 4 marzo 2016

Per il Consiglio
Il presidente
A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ GUL 111 del 23.4.2013, pag. 52.

ALLEGATO

(1) Le persone e le entità elencate in appresso sono aggiunte all'elenco delle persone ed entità soggette a misure restrittive riportato nell'allegato I della decisione 2013/183/PESC.

A. Persone

	Nome	Pseudonimi	Data di nascita	Data della designazione	Motivi
13.	Choe Chun-Sik	Choe Chun Sik; Ch'oe Ch'un Sik	Data di nascita: 12 ottobre 1954 Cittadinanza: nordcoreana	2.3.2016	Choe Chun-sik è stato direttore della Second Academy of Natural Sciences (SANS) e capo del programma di missili a lungo raggio della RPDC.
14.	Choe Song Il		Passaporto: 472320665 Data di scadenza del passaporto: 26 settembre 2017 Passaporto: 563120356 Cittadinanza: nordcoreana	2.3.2016	Rappresentante in Vietnam della Tanchon Commercial Bank.
15.	Hyon Kwang Il	Hyon Gwang Il	Data di nascita: 27 maggio 1961 Cittadinanza: nordcoreana	2.3.2016	Hyon Kwang Il è direttore del Dipartimento per lo sviluppo scientifico presso la National Aerospace Development Administration.
16.	Jang Bom Su	Jang Pom Su	Data di nascita: 15 aprile 1957 Cittadinanza: nordcoreana	2.3.2016	Rappresentante in Siria della Tanchon Commercial Bank.
17.	Jang Yong Son		Data di nascita: 20 febbraio 1957 Cittadinanza: nordcoreana	2.3.2016	Rappresentante in Iran della Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID).
18.	Jon Myong Guk	Cho 'n Myo 'ng-kuk	Passaporto: 4721202031 Data di scadenza del passaporto: 21 febbraio 2017 Cittadinanza: nordcoreana Data di nascita: 18 ottobre 1976	2.3.2016	Rappresentante in Siria della Tanchon Commercial Bank.
19.	Kang Mun Kil	Jiang Wen-ji	Passaporto: PS472330208 Data di scadenza del passaporto: 4 luglio 2017 Cittadinanza: nordcoreana	2.3.2016	Kang Mun Kil ha condotto attività di approvvigionamento nel settore nucleare come rappresentante della Namchongang, alias Namhung.
20.	Kang Ryong		Data di nascita: 21 agosto 1969 Cittadinanza: nordcoreana	2.3.2016	Rappresentante in Siria della Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID).
21.	Kim Jung Jong	Kim Chung Chong	Passaporto: 199421147 Data di scadenza del passaporto: 29 dicembre 2014	2.3.2016	Rappresentante in Vietnam della Tanchon Commercial Bank.

	Nome	Pseudonimi	Data di nascita	Data della designazione	Motivi
			Passaporto: 381110042 Data di scadenza del passaporto: 25 gennaio 2016 Passaporto: 563210184 Data di scadenza del passaporto: 18 giugno 2018 Data di nascita: 7 novembre 1966 Cittadinanza: nordcoreana		
22.	Kim Kyu		Data di nascita: 30 luglio 1968 Cittadinanza nordcoreana	2.3.2016	Responsabile del Servizio affari esterni della Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID).
23.	Kim Tong My'ong	Kim Chin-So'k; Kim Tong-Myong; Kim Jin-Sok; Kim, Hyok-Chol	Data di nascita: 1964 Cittadinanza: nordcoreana	2.3.2016	Kim Tong My'ong è presidente della Tanchon Commercial Bank all'interno della quale ha ricoperto varie posizioni almeno dal 2002. È stato anche coinvolto nella gestione degli affari della Amroggang.
24.	Kim Yong Chol		Data di nascita: 18 febbraio 1962 Cittadinanza: nordcoreana	2.3.2016	Rappresentante in Iran della KOMID.
25.	Ko Tae Hun	Kim Myong Gi	Passaporto: 563120630 Data di scadenza del passaporto: 20 marzo 2018 Data di nascita: 25 maggio 1972 Cittadinanza: nordcoreana	2.3.2016	Rappresentante della Tanchon Commercial Bank.
26.	Ri Man Gon		Data di nascita: 29 ottobre 1945 Passaporto: P0381230469 Data di scadenza del passaporto: 6 aprile 2016 Cittadinanza: nordcoreana	2.3.2016	Ri Man Gon è ministro del Munitions Industry Department.
27.	Ryu Jin		Data di nascita: 7 agosto 1965 Passaporto: 563410081 Cittadinanza: nordcoreana	2.3.2016	Rappresentante in Siria della KOMID.
28.	Yu Chol U		Cittadinanza: nordcoreana	2.3.2016	Yu Chol U è direttore della National Aerospace Development Administration.

2) La voce relativa alla persona elencata in appresso, riportata nell'allegato I della decisione 2013/183/PESC del Consiglio, è sostituita dalla seguente:

	Nome	Pseudonimi	Data di nascita	Data della designazione	Motivi
8.	Ra Ky'ong-Su	Ra Kyung-Su Chang, Myong Ho		22.1.2013	Ra Ky'ong-Su è funzionario della Tanchon Commercial Bank (TCB). In tale veste, ha agevolato transazioni per la TCB. La Tanchon è stata designata dal comitato nell'aprile 2009 quale principale entità finanziaria nordcoreana responsabile delle vendite di armi convenzionali, missili balistici e beni connessi all'assemblaggio e alla fabbricazione di tali armi.

3) Le entità elencate in appresso sono inserite nell'elenco delle entità soggette a misure restrittive riportato nell'allegato I della decisione 2013/183/PESC del Consiglio:

B. Entità

	Nome	Pseudonimi	Ubicazione	Data della designazione	Altre informazioni
21.	Academy of National Defense Science		Pyongyang, RPDC	2.3.2016	L'Academy of National Defense Science è coinvolta negli sforzi della RPDC per portare avanti lo sviluppo dei programmi di missili balistici e armamenti nucleari.
22.	Chongchongang Shipping Company	Chong Chon Gang Shipping Co. Ltd.	Indirizzo: 817 Haeun, Donghung-dong, Central District, Pyongyang, RPDC. Altro indirizzo: 817, Haeum, Tonghundo, Chung-gu, Pyongyang, RPDC. Numero IMO: 5342883	2.3.2016	La Chongchongang Shipping Company ha cercato di importare direttamente attraverso la sua nave Chong Chon Gang carichi illegali di armi convenzionali nella RPDC nel luglio 2013.
23.	Daedong Credit Bank (DCB)	DCB; Taedong Credit Bank	Indirizzo: Suite 401, Potonggang Hotel, Ansan-Dong, Pongchon District, Pyongyang, RPDC. Altro indirizzo: Ansan-dong, Botonggang Hotel, Pongchon, Pyongyang, RPDC. SWIFT: DCBK KKPY	2.3.2016	La Daedong Credit Bank ha fornito servizi finanziari alla Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) e alla Tanchon Commercial Bank. Almeno dal 2007, la DCB ha agevolato centinaia di transazioni finanziarie del valore di milioni di dollari per conto della KOMID e della Tanchon Commercial Bank. In alcuni casi, la DCB ha consapevolmente agevolato transazioni impiegando pratiche finanziarie fraudolente.

	Nome	Pseudonimi	Ubicazione	Data della designazione	Altre informazioni
24.	Hesong Trading Company		Pyongyang, RPDC	2.3.2016	La Korea Mining Development Corporation (KOMID) è l'impresa madre della Hesong Trading Corporation.
25.	Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC)	KKBC	Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang, RPDC	2.3.2016	La KKBC fornisce servizi finanziari a sostegno della Tanchon Commercial Bank e della Korea Hyoksin Trading Corporation, una società affiliata alla Korea Ryonbong General Corporation. La Tanchon Commercial Bank si è avvalsa della KKBC per agevolare trasferimenti di fondi, probabilmente pari a milioni di dollari, tra cui trasferimenti di fondi riconducibili alla Korea Mining Development Corporation.
26.	Korea Kwangsong Trading Corporation		Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, RPDC	2.3.2016	La Korea Ryonbong General Corporation è l'impresa madre della Korea Kwangsong Trading Corporation.
27.	Ministry of Atomic Energy Industry (Ministero dell'industria dell'energia atomica)	MAEI	Haeun-2-dong, Pyongchon District, Pyongyang, RPDC	2.3.2016	<p>Il ministero dell'industria dell'energia atomica è stato istituito nel 2013 allo scopo di modernizzare l'industria dell'energia atomica nella RPDC per aumentare la produzione di materiali nucleari, migliorarne la qualità e sviluppare ulteriormente un'industria nucleare nordcoreana indipendente. In quanto tale, il MAEI svolge notoriamente un ruolo essenziale nello sviluppo delle armi nucleari della RPDC, è responsabile della condotta quotidiana del programma di armamenti nucleari del paese e sovrintende ad altre organizzazioni legate alle armi nucleari.</p> <p>Fanno capo a questo ministero una serie di organizzazioni e centri di ricerca legati alle armi nucleari, come pure due comitati: un comitato per l'applicazione degli isotopi e un comitato per l'energia nucleare. Il MAEI dirige inoltre un centro di ricerca nucleare a Yongbyun, il sito del noto impianto di plutonio della RPDC. Inoltre, nella sua relazione del 2015, il gruppo di esperti ha affermato che Ri Je-son, ex direttore del GBAE designato nel 2009 dal comitato istituito a norma della risoluzione 1718 (2006) per la sua partecipazione o il suo sostegno a programmi legati alle armi nucleari, è stato nominato capo del MAEI il 9 aprile 2014.</p>

	Nome	Pseudonimi	Ubicazione	Data della designazione	Altre informazioni
28.	Munitions Industry Department	Military Supplies Industry Department	Pyongyang, RPDC	2.3.2016	Il Munitions Industry Department (MID) è coinvolto in aspetti chiave del programma missilistico della RPDC. Il MID è incaricato di sovrintendere allo sviluppo dei missili balistici della RPDC, incluso il Taepo Dong-2. Il MID sovrintende ai programmi di produzione di armi e R&S della RPDC, compreso il programma di missili balistici della RPDC. Il Second Economic Committee e la Second Academy of Natural Sciences — la cui designazione risale pure all'agosto 2010 — dipendono dal MID. Negli ultimi anni, il MID ha lavorato allo sviluppo del missile balistico intercontinentale mobile KN08.
29.	National Aerospace Development Administration	NADA	RPDC	2.3.2016	La NADA è coinvolta nello sviluppo della scienza e della tecnologia spaziali della RPDC, compresi i lanci satellitari e i razzi vettori.
30.	Office 39	Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39	RPDC	2.3.2016	Entità governativa nordcoreana.
31.	Reconnaissance General Bureau	Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586; RGB	Hyongjesan- Guyok, Pyongyang, RPDC. Altro indirizzo: Nungrado, Pyongyang, RPDC.	2.3.2016	Il Reconnaissance General Bureau, prima organizzazione di intelligence della RPDC, è nato agli inizi del 2009 dalla fusione delle organizzazioni di intelligence esistenti del Partito dei Lavoratori della Corea, del dipartimento Operazioni e dell'Office 35, nonché del Reconnaissance Bureau dell'esercito popolare coreano. Il Reconnaissance General Bureau commercia in armi convenzionali e controlla la Green Pine Associated Corporation, società di armi convenzionali della RPDC.
32.	Second Economic Committee		Kangdong, RPDC	2.3.2016	Il Second Economic Committee è coinvolto in aspetti chiave del programma missilistico della RPDC. È incaricato di sovrintendere alla produzione dei missili balistici della RPDC e dirige le attività della KOMID.

4) Le voci relative alle entità elencate in appresso, riportate nell'allegato I della decisione 2013/183/PESC del Consiglio, sono sostituite dalle seguenti:

	Nome	Pseudonimi	Ubicazione	Data della designazione	Altre informazioni
4.	Namchongang Trading Corporation	NCG; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHONGANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONGANG TRADING CORPORATION; Namhung Trading Corporation	Pyongyang, RPDC	16.7.2009	<p>La Namchongang è una società commerciale nordcoreana dipendente dall'Ufficio generale per l'energia atomica (GBAE). La Namchongang è stata coinvolta nell'approvvigionamento di pompe a vuoto di origine giapponese che sono state individuate in un impianto nucleare della RPDC, nonché nell'approvvigionamento legato al nucleare in associazione con un cittadino tedesco. È stata inoltre coinvolta nell'acquisto di tubi di alluminio e di altre attrezzature specificamente adatte a un programma di arricchimento dell'uranio dalla fine degli anni '90.</p> <p>Il rappresentante è un ex diplomatico che ha rappresentato la RPDC per l'ispezione da parte dell'Agenzia internazionale per l'energia atomica (AIEA) dell'impianto nucleare di Yongbyon nel 2007. Le attività di proliferazione della Namchongang destano vive preoccupazioni date le attività di proliferazione della RPDC in passato.</p>
20.	<p>Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM) Navi con numero IMO:</p> <p>a) Chol Ryong (Ryong Gun Bong) 8606173</p> <p>b) Chong Bong (Greenlight) (Blue Nouvelle) 8909575</p> <p>c) Chong Rim 2 8916293</p> <p>d) Dawnlight 9110236</p> <p>e) Ever Bright 88 (J Star) 8914934</p> <p>f) Gold Star 3 (benevolence) 8405402</p>		<p>Donghung Dong, Central District. PO BOX 120. Pyongyang, RPDC;</p> <p>Dongheung-dong Changwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Pyongyang.</p>	28.7.2014	<p>La Ocean Maritime Management Company, Limited (numero IMO: 1790183) è l'operatore/gestore della nave Chong Chon Gang. Ha svolto un ruolo chiave nell'organizzazione della spedizione di un carico nascosto di armi e materiale correlato da Cuba alla RPDC nel luglio 2013. In quanto tale, la Ocean Maritime Management Company, Limited ha contribuito ad attività vietate dalle risoluzioni, in particolare l'embargo sulle armi imposto dalla risoluzione 1718 (2006), modificata dalla risoluzione 1874 (2009), e ha contribuito all'aggiramento delle misure previste da dette risoluzioni.</p>

	Nome	Pseudonimi	Ubicazione	Data della designazione	Altre informazioni
	g) Hoe Ryong 9041552				
	h) Hu Chang (O Un Chong Nyon) 8330815				
	i) Hui Chon (Hwang Gum San 2) 8405270				
	j) JH 86 8602531				
	k) Ji Hye San (Hyok Sin 2) 8018900				
	l) Jin Tal 9163154				
	m) Jin Teng 9163166				
	n) Kang Gye (Pi Ryu Gang) 8829593				
	o) Mi Rim 8713471				
	p) Mi Rim 2 9361407				
	q) O Rang (Po Thong Gang) 8829555				
	r) Orion Star (Richocean) 9333589				
	s) Ra Nam 2 8625545				
	t) RaNam 3 9314650				
	u) Ryo Myong 8987333				

	Nome	Pseudonimi	Ubicazione	Data della designazione	Altre informazioni
	v) Ryong Rim (Jon Jin 2) 8018912 w) Se Pho (Rak Won 2) 8819017 x) Songjin (Jang Ja San Chong Nyon Ho) 8133530 y) South Hill 2 8412467 z) South Hill 5 9138680 aa) Tan Chon (Ryong Gang 2) 7640378 bb) Thae Pyong San (Petrel 1) 9009085 cc) Tong Hung San (Chong Chon Gang) 7937317 dd) Grand Karo 8511823 ee) Tong Hung 1 8661575				

- 5) La persona e le entità elencate in appresso sono cancellate dall'elenco che figura nell'allegato II della decisione 2013/183/PESC del Consiglio
- I. *Persone ed entità responsabili dei programmi della RPDC legati alle armi nucleari, ai missili balistici o ad altre armi di distruzione di massa, o persone che agiscono per loro conto o sotto la loro direzione, ovvero entità da esse possedute o controllate.*
- B. Entità**
4. Secondo comitato economico
7. Hesong Trading Corporation
10. Korea Kwangsong Trading Corporation
11. Munitions Industry Department (alias Military Supplies Industry Department)
12. Reconnaissance General Bureau (RGB) (alias Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586)
- II. *Persone ed entità che forniscono servizi finanziari che potrebbero contribuire ai programmi della RPDC legati alle armi nucleari, ai missili balistici o ad altre armi di distruzione di massa.*
- A. Persone**
3. Kim Tong-Myo'ng (alias Kim Chin-so'k)
- B. Entità**
3. Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC) (alias Korea Kwangson Banking Corp; KKBC)
4. Office 39, of the Korean Workers' Party (alias Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39)
-